

# شیوه‌های آرشه‌کشی

آگوستین کازورته

اُپوس ۵۰

ترجمه و ویرایش:

ستاره بهشتی، ایمان فخر



ناشر تخصصی موسیقی

ناشر تخصصی موسیقی

نشر نای ونی



شیوه‌های آرشه‌کشی

آیوس ۵۰

A.Casorti

آگوستین کازورتی

ترجمه و ویرایش: ستاره بهشتی، ایمان فخر

طرح جلد: نازنین خزالی

نظارت و صفحه‌آرایی: نای ونی

نوبت چاپ: اول - ۱۳۹۵

شمارگان: ۵۰۰ نسخه

چاپ و صحافی: سازمان چاپ و انتشارات

شابیم: ۹۷۹-۰۰-۸۰۲۶۰۹-۲۰-۴

قیمت کتاب به همراه DVD: ۱۷۰۰۰ تومان

رشناسه: کازورتی، آگوستین

عنوان: شیوه‌های آرشه‌کشی

مشخصات نشر: نای ونی، ۱۳۹۵

ملاحظات فنی: ۳۶ص، یک لوح فشرده

شابیم: ۹۷۹-۰۰-۸۰۲۶۰۹-۲۰-۴

وضعیت فهرست نویسی: فیه

موضوع: ویولن -- آموزش

موضوع: موسیقی برای ویولن - پارتیسیون

شناسه افزوده: بهشتی، ستاره ۱۳۵۴مت - جم

شناسه افزوده: فخر، ایمان ۱۳۵۹مت - جم

رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۵ ۹ش ۲۶۵/ک۲

رده‌بندی دیویی: ۷۸۷/۲

شماره کتابشناسی ملی: ۴۲۶۹۷۱۲

در تلگرام همراه ما باشید:

<https://telegram.me/nashrenayoney>

تهران، خیابان انقلاب، روزپوی غرب اصلی دانشگاه تهران

مختص مجاری روزنامه، طبقه اول شماره ۴۰۹

تلفن: ۰۹۱۲۲۸۴۶۰۴۷ - ۶۶۲۹۳۳۲۸

کتاب، جلیق، مادی و معدوم این اثر متعلق به ناشر نای ونی می‌باشد

فروشگاه اینترنتی: [www.nayoney.com](http://www.nayoney.com)



هشمن گرامی!



روی جلد کتاب حاضر، هولوگرام نشر «نای ونی» درج گردیده است. در صورت عدم وجود هولوگرام یا مشاهده هرگونه

کپی از اثر حاضر را خواهشمند است به شماره ۰۹۱۲۲۸۴۶۰۴۷ یا ایمیل [info@nayoney.com](mailto:info@nayoney.com) اطلاع دهید.

## فهرست

|                                           |    |                                        |    |
|-------------------------------------------|----|----------------------------------------|----|
| مقدمه .....                               | ۴  | آرشی آوازی .....                       | ۱۵ |
| راهنمای استفاده از کتاب .....             | ۵  | آتود پنجم .....                        | ۱۵ |
| شش آرشه‌کشی بنیادی .....                  | ۶  | دتاشه با کمک ساعد .....                | ۱۶ |
| قوانین و نکات تشریحی در مورد آرشه‌کشی ..  | ۶  | آتود ششم .....                         | ۱۶ |
| طرز قرارگیری دست چپ .....                 | ۷  | آرشی موج .....                         | ۱۷ |
| توضیح علائم .....                         | ۷  | آرشه‌کشی ترکیبی .....                  | ۱۸ |
| آرشی لگاتو در نقطه‌ی تعادل آرشه .....     | ۸  | صرفه‌جویی در آرشه‌کشی .....            | ۱۸ |
| آتود اول .....                            | ۸  | آرشی پریده .....                       | ۲۰ |
| آرشی لگاتو در نزدیکی نوک آرشه .....       | ۹  | آرشی پران بر روی سه سیم .....          | ۲۶ |
| آرشی چکشی در نزدیکی پاشنه‌ی آرشه .....    | ۱۰ | آتو هفتم .....                         | ۲۶ |
| آرشی چکشی در نزدیکی نوک آرشه .....        | ۱۰ | آرشی پرتابی .....                      | ۲۷ |
| دتاشه‌ی سریع و وسیع .....                 | ۱۱ | استاکاتو .....                         | ۲۷ |
| آتود دوم .....                            | ۱۱ | صدای یکنواخت پیوسته .....              | ۳۰ |
| آرشه‌کشی ترکیبی .....                     | ۱۲ | تمرین صدای پیوسته به همراه تمرین انگشت | ۳۱ |
| دتاشه در پاشنه و نقطه‌ی تعادل آرشه .....  | ۱۲ | اجرای ملودی در آرشه‌ی یکنواخت و پیوسته | ۳۳ |
| دتاشه با تمام طول آرشه و بدون تاکید ..... | ۱۳ | اجرای یکنواخت و پیوسته در قالب نت‌های  |    |
| آتود سوم .....                            | ۱۳ | دوبل و به صورت پیانویانیسمو .....      | ۳۴ |
| دتاشه همراه با اجرای همزمان دو نت .....   | ۱۴ | اجرای نت‌های دوبل با حفظ صدایی خفیف    | ۳۴ |
| آتود چهارم .....                          | ۱۴ | حفظ صدا همراه با تمرین انگشتان .....   | ۳۵ |

تحولات تکنیک آرشه، نمود تأثیرات مداوم عوامل موزیکال و تکنیکال بر یکدیگر است. پیشرفت هریک از این دو عامل یا رشد دیگری را در پی داشته و یا زمینه‌ای فراهم کرده‌است تا هر دو همزمان و در تناسب با یکدیگر رشد کنند.

درک اصول بنیادین تکنیک آرشه و تولید صدای مناسب، با در نظر گرفتن نقش تمام اجزای دست راست، در چگونگی حرکت آرشه میسر می‌گردد. بنابراین باید دست راست را مجموعه‌ای از مفاصل دانست که به نرمی به‌روی هم می‌لغزند و مجموعه هماهنگ این حرکات، حرکت ممتد و طبیعی آرشه را ممکن می‌سازد. در نهایت این حرکت از طریق گرفتن آرشه به ساز منتقل و صدای مناسب را تولید می‌نماید. همچنین تولید صدای مناسب و با کیفیت، علاوه بر درک اصول بنیادین حرکات، نیاز به توجه و کنترل عوامل مکانیکی تولید صدا مانند سرعت مناسب، انتقال وزن مناسب از دست به سیم و نقطه تماس آرشه با سیم را دارد.

هر حرکت بدن، حاصل مجموعه‌ای از حرکات پیوسته کل اجزاء و انتقال انرژی در بین آنها است، بنابراین توجه به تمامی نقاط بدن و بدون تنش نه داشتن تمامی مفاصل و عضلات از نکات ضروری در حرکت دست راست می‌باشد. برای دستیابی به این مهم و رسیدن به حرکات نرم و طبیعی؛ توجه به ایستایی و متعادل نگه داشتن بدن و حرکت کردن اعضا به شکل آونگی و دایره‌وار بسیار کمک کننده است.

ترجمه کتاب حاضر حاصل رویکرد نوین ترجمه به تکنیک‌های آرشه و خوانش به‌روز شده این متن - با توجه به تغییرات نگرش به تولید صدا و تکنیک‌های نوازندگی در حال حاضر - می‌باشد. در حقیقت، در زمان نگارش کتاب توسط آقای «کازورتی»، رویکرد کاملاً متفاوتی به تکنیک آرشه وجود داشت. است از این رو متن اصلی کتاب حاوی توضیحاتی است که در عصر نگارنده، روش رایج برای تولید صدا بوده‌است. معلمان تأثیرگذاری طی صد سال گذشته، بارها تکنیک‌های آرشه را بازنگری و از نو تعریف کرده‌اند، تا راهی طبیعی و آسان‌تر را در رسیدن به تولید صدا - با در نظر گرفتن ملزومات اجرایی زمان خود - بیابند، بنابراین در امتداد این سنت، متن ترجمه شده بارها با رویکردی نوین ترجمه و ویرایش شده‌است تا محتویات آن برای هنرآموزان و معلمان امروزی قابل استفاده باشد.

دکتر ستاره بهشتی

عضو هیات علمی دانشگاه تهران

ایمان فخر

عضو هیات علمی دانشگاه هنر